



OCCA NEWSLETTER February 27, 2015



## 目录 Content

新年寄语	P1
羊年春晚	P2,P3
领事/众议员致辞	P3
中文学校	P4
社区消息	P5-P6
广而告之	P7

## 新年寄语

何谦 / 蒋清平

日月如梭，时光如流。转眼间我们两人的两年任期在紧张而有序的两个学年里圆满地结束了。新春伊始，我们正在张开我们的双臂迎接一个继往开来、充满希望、具有生机勃勃和欣欣向荣的崭新的学年！崭新的华人理事协会！借此机会，我们俩向战斗

在中文学校教育第一线勤奋教学、无私奉献的老师们，以及长期以来大力支持中文学校和华人协会的家长们致以崇高的敬意和衷心感谢！并真诚地祝愿大家羊年万事如意、阖家欢乐！

在我们任职服务于中文学校和华人社区这两年里来，我们和大家一起亲眼目睹和见证了我们这个华人大家庭里所发生的无数个奇迹。在各位老师，家长以及各位协会会员的共同努力与支持下，我们的中文学校得以迅速发展壮大，并且从以前的比较单一化的种族侨校逐渐演变成为多元化种族和多年龄段的中国文化与语言的传播中心。让人更加兴奋的是，华人协会带领我们的会员们勇敢地，大踏步地走出了华人社区比较封闭的小圈子，充满骄傲和自豪地融入了美国周边社区，并很快地引起了当地数家的媒体的关注。在中文学校这个春意盎然的校园里，学校成功地增设了中文成人教育班和新移民英文口语班。学校还进一步完善了学校管理制度，添加了秋季和春季两次家长会。在保护学生安全方面，中文学校力争与公立学校接轨，在练习防火(Fire Drill)的基础上，今年又增加了反恐怖的演习 (Lock Down)。去年，学校还首次成功地举办了学生达人秀，发掘出大批的能歌善舞，多才多艺的学生们。在华人社区这片蔚蓝的天空里，众多的梦想已经变成光芒四射的闪烁的星星。让我们来看看这一个个耀眼的“第一次”给我们带来的意想不到的惊喜吧：2013年我们华人社团第一次参与 New Windsor Community Day; 2013年我们华人社团第一次建立 4 Learning 网站招收学生；2013年我们华人社团第一次举行 Car Wash 募捐活动；2014年我们华人社团第一次赢得 Orange County tourism 政府机构两千元大奖，并且第一次得到了纽约州 Assemblyman 的首肯；2014年我们华人社团第一次有自己的 Facebook 网站；2015年，华人社团的春节联欢节目第一次登上 YouTube.....正是因为有了我们每个会员的积极的参与和辛勤的努力，才有了我们华人社区这一片前所未有的繁荣昌盛的景象。海纳百川、鹰击长空。新的一年，新的挑战，新的希望！我们深信：在今后的岁月里，在我们新一届董事会的引领下，我们中文学校每一位辛勤园丁，我们华人协会每一位会员一定会用他们智慧与勤奋的双手，创造出更加美好的未来！

**OCCS Spring Semester Starts on 28-Feb-2015 (Saturday)**

# 羊年春晚春晚专题

## -----欢庆锣鼓声震天，橙郡华人迎羊年-----



2月14日是西方传统的情人节，处处浓情与爱心！赶巧了，纽约橙郡华人协会与中文学校盛大的庆祝羊年晚会也安排在这一天！今年冬天出奇的寒冷，几场连续的大雪让中央山谷银装素裹，但是，再凛冽的寒风也挡不住驻地华人与喜爱中华文化的友好人士的热情，这不，下午2点，我们的庆祝仪式就鸣锣开始了……

锣鼓声起羊年到，狮舞龙腾笑开颜！整场节目在声势浩大的舞狮和盘龙舞中开场，精神抖擞的四位主持人以独特的顺口溜邀请出我们的会长蒋清平来致开幕词！发自肺腑的感谢溢于言表，精诚所至的努力铸就了今天协会的发展与壮大，周边社区的参与和融入让协会有了沃土与滋养。

特别值得一提的是，我们的晚会现场还请到了纽约州众议员 James Skoufis，他在致辞中强调华人协会在橙县是一个极具活力的组织，最后他还用中文向在场的观众致以节日的问候并赢得热烈的掌声。中国驻纽约总领馆的领事也发来热情洋溢的贺词与祝福！



《玉树锅庄舞》闪亮登场，让在场观众无不侧目妈妈舞蹈队的身姿与功夫。今年两位学生主持人字正腔圆的主持与报幕，引导孩子们的节目顺序登场了：有板有眼的凤阳花鼓，稚嫩童声的找朋友；强调运动与欢快的健康歌，极具民族风格的茉莉花；吟诵祖国母亲的江河，童声合唱春天在哪里；迷你话剧告诉人们过年的故事，成年班首秀道出对中文学习的热情。达人秀胜出选手的精彩重现，课后兴趣小组的悠悠球纷繁夺目。节目高潮迭起，掌声阵阵。几乎成为传统的五句半，新老结合，诙谐溢美，亲切温馨。特邀专业人士的演出精彩纷呈，传统舞、现代舞婀娜

娜多姿，民族歌、经典剧或铿锵或高昂，引人入胜。张晓娟的女高音优雅甜美，裴克别具抒情的弹唱曲意悠扬；京剧票友杜金林字正腔圆，美国人演绎《彩云追月》另有韵味。特别是魔术表演，让孩子们发出声声惊呼，大人们连连赞叹。节目最后，主持人唐隽和 Kent 请出中文学校的校长和老师。何谦校长对一年来中文学校的工作给予小结并对各界人士、学生家长对中文学校的支持表示感谢！对各位老师辛苦工作给予褒奖。鲜花与掌声代表了过去，热切的期待迎接未来！



晚会最后一环是高潮迭起的抽奖，孩子们早早把彩票票根摆在眼前，单单等那主持人口中的数字报出，惊呼与掌声此起彼伏，欢笑阵阵！德高望重的梁先生最后宣布今年换届选举的结果，大家热烈鼓掌祝贺今年当选进入董事会的新成员。大家期待的聚餐开始了，人们手持餐券鱼贯而入，热气腾腾，中西合璧，色香味俱全的晚餐给饥肠辘辘的观众、演员、志愿者们以温暖，辛苦工作的餐厅备餐与装饰的会员志愿者们终于可以停下来休息一下！天色渐暗，华灯初上，洋溢着年味与祥和的新年前夕，在瑞雪纷飞的丰年之际，让我们祝福所有热爱中华文化的人们，支持协会工作的社会群体，关心爱护中文学校的各界同仁，三羊开泰，幸福永远！（橙郡华人协会 史秀全）

Please visit <https://www.facebook.com/OCCANY> for more photos and video about the New Year celebration.

### 国驻纽约总领馆的领事发来热情洋溢的贺词与祝福！

尊敬的蒋清平会长，橙郡华人协会全体侨胞：我们本来早就做好准备，与大家一起庆祝新春佳节！但非常遗憾，由于天气原因，我和王萍领事不能出席橙郡华人协会的春节庆祝活动了。在此，请接受我们代表中华人民共和国驻纽约总领事章启月大使和侨务组全体同事，向大家致以最亲切的问候和最美好的新春祝福！祝大家三羊开泰，喜气洋洋，在羊年里身体健康、家庭幸福、事业发达，万事如意！祝橙郡华人协会继往开来，在新的一年里，为传播中华文化做出更大的贡献。

杨泽瑞 领事  
中华人民共和国驻纽约总领事馆

### 纽约州众议员 JAMES SKOUFIS 贺文



## 纽约橙郡中文学校教师新春贺词 Greeting from OCCS' Faculty Members

- 许平老师 Mrs. Ping Xu Moroney, 熊猫一班 Panda-I Class :  
新的一年, 新的起点, 新的开始, 新的学习, 祝你们新年快乐。
- 李云老师 Ms. Yun Li, 熊猫二班 Panda-II Class:  
喜扬扬, 美扬扬, 洋洋得意过羊年, 羊年好运美名扬。祝羊年吉祥常伴!
- Rebecca Walker 老师, 熊猫二班 Panda-II Class:  
May all of you experience an abundance of peace and love throughout the year of the sheep!
- 丁红艳老师 Ms. Hongyan Ding, 中文一班 Chinese-I Class:  
祝愿大家羊年大吉, 洋洋得意。
- 李晶芳老师 Ms. Jingfang Li, 中文二班 Chinese-II Class:  
祝大家: 新年快乐, 新年平安, 新年进步!
- 李碧玉老师 Mrs. Kristy Lee 美洲华语二册班级教师 Chinese-III Class:  
羊年到, 祝三羊开泰, 喜气羊羊, 阖家欢乐。
- 陈伟老师 Ms. Wei Chen, 中文第五册班 Chinese-IV Class:  
羊年将至, 新年要到, 在新的一年里即将到来的时候, 祝你新的一年平安、幸福、开心、快乐每一天, 事事顺心。
- 李娜老师 Ms. Na Li 中文第六册班 Chinese-V Class:  
祝橙郡华人协会的男女老少在羊年里, 喜气洋洋, 洋洋得意, 身体健康, 万事如意。
- 史秀全老师 Mr. Xiuquan Shi, 中文8册班 Chinese-VI Class:  
天马行空辞旧岁, 三羊开泰迎新年! 来中文学校, 快乐学习, 坚持才是不断进步的法宝! 在开心的日子, 祝愿中文学校的同学们、老师们和家长们开心, 向上, 幸福吉祥!
- 邹晓建老师 Mr. Xiaojian Zou, 成人教育班 Adult Chinese Class:  
春节联欢会上, 我班学生(当然也代表我)将向大家拜年! 贺词暂时”保密“, 敬请各位届时垂爱聆听。叩谢!
- Brian Corey 老师, 新移民英文班 ESL Class:  
I wish everyone health and happiness in the New Year!



## 社区见闻

### Visit FCC New Year Party

By Bin Yi

领养中国家庭组织新年聚会 FCC (Families with Children from China) 2015 年 2 月 15 日在 Warwick 的一所天主教学校举办了 2015 羊年春节晚会, OCCA 是多年来第一次受到邀请参与交流, 并展示舞狮和 YOYO 两个传统保留节目。当天正是雪后初霁, 冰封千里, 一路小心开到地点, 立刻感受到活动的温暖如春。大家围坐在一个个圆桌边, 品尝中国风味的美食, 亲切交谈, 孩子们更是像过年一样的交换礼物, 相互拜年。



蒋清平会长 2 年来一直在努力扩展 OCCA 与其它社会组织的联系, FCC 也是交流的重点之一, 这次的互动对 OCCA/OCCS 扩大社区服务, 增加社区影响力又迈出了坚实的一步。新一届董事会大多数成员也有幸参与, 聚会期间积极推广 OCCA, 让更多的了解和我们的各项活动。



聚餐之后的文艺表演也非常丰富多彩, 有中国文字的演变, 象形文字的意义, 大家欢聚一堂载歌载舞。聚会的压轴是 OCCA (华人协会) 和 OCCCS (华人教会) 友情出演的舞狮和 YOYO, 获得满堂喝彩, 让 FCC 也渡过了一个充满中国味道的新年。

## Introduction of Yo-Yo Team

By Jesse Shih

Chinese yo-yo is an exciting form of entertainment from Chinese culture. Our yo-yo team here in Orange County is small but slowly growing. The team that was started by Josh and Raymond Shih, currently consists of 8 members: Andrew Dong, Mark and Patton Lee, Andrew Leung, Andrew Qu, Matthew Qu, Jesse Shih, and Andrew Wu. The Chinese yo-yo team performs at events such as Chinese New Year, the Senior Citizens Center, church and other community events. In this team you will learn to use the Chinese yo-yo to perform many tricks. Being part of this team requires practice and consistent attendance at scheduled meetings. The Chinese yo-yo is definitely a very cool skill to learn.



## 下月重要活动

- **"Multicultural Night":** OCCA/OCCS will participate the event hosted in Monroe-Woodburgh Middle School on 05-Mar-2015.
- **OCCA Seminar Series:** 《哈佛两姐妹》教育升学讲座 *The Chinese-American Method: Raising Our Children with the Best of Both Worlds* by Dr. John Wang and Ms. Linda Hu in OCCS on 14-Mar-2015

## 三句半 - 橙郡春节联欢会的传统节目

宋建成, 唐隽 2015 羊年除夕于美国纽约

三句半是中国民间一种喜闻乐见的传统曲艺表演艺术, 每段内容有三长句一半句。一般由四人演出, 三人说三长句, 最后一人只说半句, 故称“三句半”。三句半一般押韵、同调, 诙谐搞笑, 烘托气氛, 活跃现场。它起源于嘉庆年间, 山东民间的运河号子, 是民间艺人创造出的一种说唱艺术[1]。

三句半最早出现在橙郡华人协会的舞台, 是在 2002 年。时任橙郡华人协会会长王淑美博士鼓励大家为春节联欢会挖掘新节目。记得小时候过年敲锣打鼓挺热闹的, 那么什么节目能用上锣鼓呢? 就想到了三句半。于是托朋友从中国带来一套锣鼓, 并在短时间内编排了第一个三句半, 由宋建成, 于庆忠, 曲青山和曹方在 2002 马年橙郡春节联欢会上表演。

“爆竹声声腊梅开, 送走蛇年马年来, 祝愿大家春节好, 恭喜发财”。头一段刚说完, 就响起了热烈的掌声, 喜庆的锣鼓加上诙谐幽默的文字让人耳目一新, 给观众留下了深刻印象。连中文学校的孩子们也对敲锣打鼓的三句半产生了浓厚的兴趣。在紧接着的第二年, 橙郡中文学校的学生, 宋欣迪, Steven 吴, Lisa 张, 罗凯文在 2003 橙郡迎羊年联欢会上表演了一段儿童三句半, 再次赢得满堂喝彩。后来相继出现了家庭三句半, 教会三句半以及外国朋友表演的三句半。在 2011 兔年的橙郡春节联欢会上, 由李娜, 赵玉娟, 唐隽, 饶蕾表演的巾帼三句半更是受到了广泛的好评。另外, 何谦校长在几年前作为老师时, 也写过四句半, 由她们班的五名学生在 2010 虎年橙郡春节联欢会上表演, 效果也相当不错。近几年来, 三句半这个节目更是得到了橙郡华人协会董事会, 特别是蒋清平和吴康健两位会长的鼎力支持, 现已成了我们橙郡华人协会春节联欢会的传统节目, 三句半的内容也更加丰富多彩。从开始的春节拜年, 调侃一些国内外的大事, 到介绍橙郡华人协会和中文学校, 表达对大家的美好祝愿, 再到今天的传播福音, 感谢社区服务的热心人士, 宣传正能量等。形式也从以往的三句半变成了今年的五句半, 参与的人数更多, 锣鼓敲得更响, 年味儿更浓, 更热闹了。

以下和大家一起回味一下在历年橙郡春节联欢会上表演过的三句半中的有趣台词。

首创三句半 (2002 马年橙郡春节联欢会) 先说中国足球队, 终于打进世界杯, 老姑娘坐上大花轿, 头一回!

儿童三句半 (2003 羊年橙郡春节联欢会) 课外活动真有趣, 唱歌跳舞下象棋, 样样我都拿第一, 吹牛皮!

老外三句半 (2004 猴年橙郡春节联欢会) 中美人民情谊深, 不是亲人胜亲人, 端起酒杯表心意, 一口打!

教会三句半 (2010 虎年橙郡春节联欢会年) 上帝实在爱世人, 赐下爱子给我们, 各位得福只需要, 相信!

巾帼三句半 (2011 兔年橙郡春节联欢会) 身为女人不容易, 忙完工作忙家里, 今年过节怎么办? 休息!

男士三句半 (2014 马年橙郡春节联欢会) 华人协会活动多, 野餐爬山办讲座, 我最喜欢来聚餐, 吃货!

新创五句半 (2015 羊年橙郡春节联欢会) 三羊开泰佳节到, 舞台上下人欢笑, 今年晚会办得好, 都夸协会好领导,

广告赞助可不少, 越多越好!

一晃几十年过去了, 前后参加三句半演出的不下五, 六十位, 崭新的锣鼓已不再光亮, 但看到大家对三句半仍旧喜爱, 我们深感欣慰, 感谢朋友们的支持和鼓励, 祝大家身体健康, 万事如意, 羊年大吉!



JENNY Q. LU, PPLC  
**JENNY LU, MD**  
 Specializes in Family Medicine



Address: 75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941  
 Phone: (845) 692-5542

Orange County BMW  
 Fostering honesty and openness to create long-term, quality relationships with our customers and employees.

Sales: (845) 782-4269 | Service: (845) 782-4269 | Hours & Directions | Contact Us

2015 BMW X1 xDRIVE28i

**\$329** PER MONTH  
 FOR 36 MONTHS\*

VIEW INVENTORY



\*Some offer applies to 2015 X1 xDrive28i. Valid through 2/2/15.

**Flaming Grill & Buffet**

1399 Route 300, Newburgh, NY 12550 (Next to BedBath & Beyond and Newburgh Mall)  
 FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL  
 Tel: 845-566-3888 Fax: 845-566-3883

OPEN 7 DAYS A WEEK  
 Sun. - Thur. 11am - 9:30pm  
 Fri. - Sat. 11am - 10:30pm  
 www.flaminggrillbuffetny.com

<b>LUNCH BUFFET</b> Mon. - Sat. 11:00AM - 2:30PM	<b>DINNER BUFFET</b> Mon. - Thurs. 5:30PM - 9:30PM Fri. & Sat. 5:30PM - 10:30PM	<b>BUFFET TO GO</b>
Adult (Monday - Friday) \$7.49	Adult (Monday - Thursday) \$11.29 Adult (Friday & Saturday) \$11.99	\$4.59/lb Regular Items \$5.59/lb w/Seafood
Adult (Saturday) \$7.99	Children 3-6 y/o \$5.59 7-9 y/o \$6.49	
Children \$2.50		

WE HAVE LARGE PARTY ROOM AVAILABLE FOR BIRTHDAY PARTIES, OFFICE MEETINGS AND WEDDINGS

The Largest and Most Elegant Chinese, Japanese & American Cuisine Restaurant

Gift Certificates Available!

OCCA Members 10% Off

**TISSOT** 160th ANNIVERSARY 1853 - 2013

TOUCH SENSITIVE TACTILE TECHNOLOGY

THE LONDON JEWELRY COLLECTION

紐約橙郡華人基督教會  
 Orange County Chinese Christian Church, NY  
 St. Paul Lutheran Church  
 21 Still Road, Monroe, NY  
<http://www.occcf.org>

連絡處: P. O. Box 362, Monroe, NY 10949  
 連絡人: 梁北生 弟兄 845-928-6838  
 施約瑟 弟兄 845-427-5388

教會聚會時間  
 主日 2:30 pm 中文崇拜, 青少年主日學, 兒童主日學  
 主日 4:10 pm 成人主日學, 兒童培育活動  
 週二 10:00 am 婦女讀經, 姐妹禱告會  
 週五 8:00 pm 查經班, 弟兄禱告讀經聚會  
 週五 7:30 pm 聯合禱告會 (每月第一, 三週)

Orange County Chinese Association. As you celebrate a New Year, Crystal Run Healthcare's family of physicians and staff wish you and your family the best of health!

Because it's not just healthcare - it's Crystal Run Healthcare.

We want you healthy.  
**Crystal Run Healthcare**

WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP

**SHUANG-PING WANG, MD**



Specializing in Internal Medicine & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990  
 (845) 986-7885



OCCA Newsletter Board in 2015: Mr. Chenghua Deng, Mr. Robert Hui, Ms. Lan Jiang, Mr. Xiuquan Shi, Mr. Bin Yi, Ms. Guiying Zhang, and Mr. Kangjian Wu.

Editor in-Chief 責任編輯: Mr. Bin Yi